

Eksamen

19.11.2013

FSP5891/PSP5560 Tamil nivå I
Elevar og privatistar / Elever og privatister

Nynorsk

Eksamensinformasjon

Eksamenstid	Eksamen varer i 5 timar.
Hjelpemiddel	Alle hjelpemiddel er tillatne, bortsett frå Internett og andre verktøy som kan brukast til kommunikasjon. For framandspråka er heller ikkje omsetjingsprogram tillatne.
Bruk av kjelder	Dersom du bruker kjelder i svaret ditt, skal dei alltid førast opp på ein slik måte at lesaren kan finne fram til dei. Du skal føre opp forfattar og fullstendig tittel på både lærebøker og annan litteratur. Dersom du bruker utskrift eller sitat frå Internett, skal du føre opp nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.
Informasjon om oppgåva	Du skal svare på alle dei fire oppgåvene i oppgåvesettet. Det er kompetansen du viser i heile oppgåvesettet (samla kompetanse), som skal vurderast.
Kjelder	Oppgave 4: Thuglak Tamil weekly 12.09.2012
Informasjon om vurderinga	Sjå eksamensrettleiinga med kjenneteikn på måloppnåing til sentralt gitt skriftleg eksamen. Eksamensrettleiinga finn du på Utdanningsdirektoratets nettsider.

Oppgave 1

Svar på spørsmåla under på tamil med fullstendige setningar.

1. நீங்கள் அதிகம் விரும்பும் ஒரு பருவகாலம் எது?
2. ஏன் அப்பருவ காலத்தை விரும்புகின்றீர்கள்?

Oppgave 2

Les teksten under. Bruk teksten til å vurdere om utsegnene er riktige eller feil. Grunngi svaret ditt ved kort å vise til kva som står i teksten. *Skriv på norsk.*

- Adipirappu er den viktigaste av høgtidsfeiringane til tamilane.
- Ifølgje tamilske kalenderutrekning er juli den fjerde månaden i året.
- Songen Adippirappu er skriven av Barathiyar, som kom frå India.
- Det blir brukt bananblad til å drikke Adikkool frå.
- Ifølgje songen i teksten er Adippirappu ein fridag.

ஆடிப்பிறப்பு

தமிழர் பஞ்சாங்கத்தில் ஆடி மாதம் நாலாவது மாதமாகும். ஆங்கில நாட்காட்டியில் ஆடி மாதத்தின் 14-16 திகதிகளில் தமிழர்களின் ஆடிமாத முதல் நாள் வரும். இந்நாளை ஆடிப்பிறப்பு என இலங்கைத் தமிழர் கொண்டாடுவார்கள். இந்தியாவில் இதனை ஆடிப்பண்டிகை என்றும் கொண்டாடுவார்கள். தைப்பொங்கல் போல் ஆடிப்பிறப்பும் தமிழர்களின் சிறந்த கொண்டாட்டங்களில் ஒன்று. இந்நாளுக்கு சிறப்பூட்டுவது ஆடிக்கூழ் காய்ச்சிக் குடிப்பது தான். கிராமப்புறங்களில் பலாவிலையை கிண்ணமாக மடித்து அதில் ஆடிக்கூழை ஊற்றி சுடச் சுட குடிப்பார்கள். ஆடிக்கூழின் சுவை இனிப்பானதாகும்

இலங்கையில் யாழ்மாவட்டத்தில் உள்ள நவாலி ஊரில் பிறந்த சோமசுந்தரப் புலவர் பல சிறந்த சிறுவர்பாடல்களை இயற்றியுள்ளார். இவரின் புகழ்பெற்ற பாடல்களில் ஒன்றான ஆடிப்பிறப்பை கீழ்வருமாறு பாடியுள்ளார்:

“ஆடிப்பிறப்பிற்கு நாளை விடுதலை
ஆனந்தம் ஆனந்தம் தோழர்களே!
கூடிப் பனங்கட்டிக் கூழுங் குடிக்கலாம்
கொழுக்கட்டை தின்னலாம் தோழர்களே!”

இப் பாடல் மூலம், எமது முன்னோர்கள் ஆடிப்பிறப்பை எவ்வாறு
கொண்டாடியுள்ளார்கள் என தெரிந்து கொள்ளலாம்.

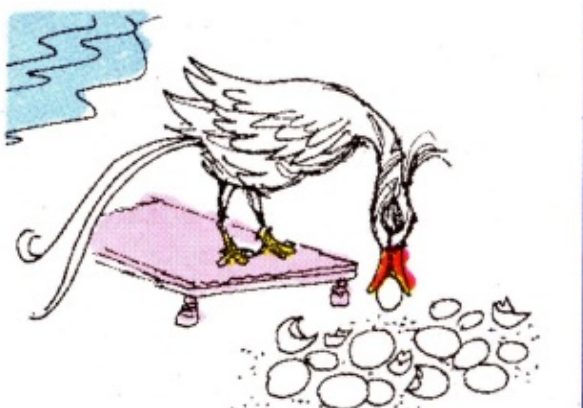
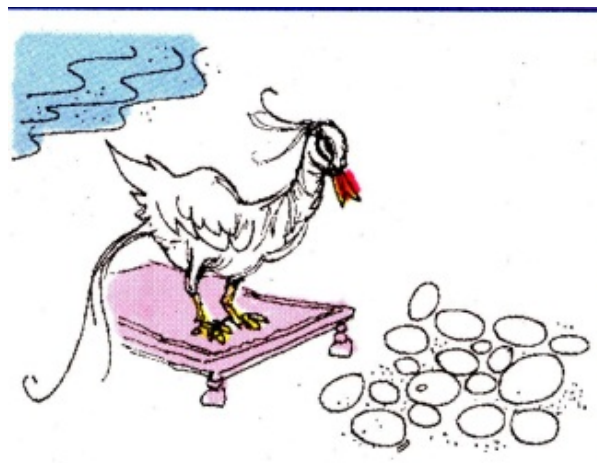
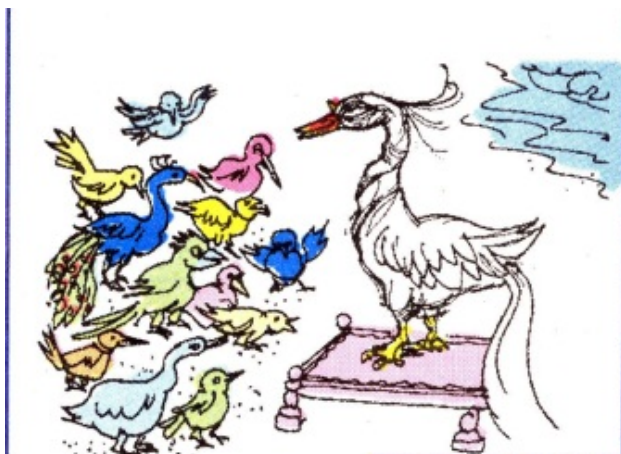
Oppgåve 3

Bruk orda i boksen under i setningar. Skriv 1 setning for kvart ord. Hugs   bøye orda i riktig form.

காலம், புகழ், முறி, நிறை, அழகு, அளப்பெரிய, விருந்தினர்

Oppgave 4

Bruk bileta under og skriv ei forteljing på tamil.



Kjelde: Thuglak Tamil weekly 12.09.2012

Bokmål

Eksamensinformasjon

Eksamenstid	Eksamen varer i 5 timer.
Hjelpemidler	Alle hjelpemidler er tillatt, bortsett fra Internett og andre verktøy som kan brukes til kommunikasjon. For fremmedspråkene er heller ikke oversettelsesprogrammer tillatt.
Bruk av kilder	Hvis du bruker kilder i besvarelsen din, skal disse alltid oppgis på en slik måte at leseren kan finne fram til dem. Du skal oppgi forfatter og fullstendig tittel på både lærebøker og annen litteratur. Hvis du bruker utskrift eller sitat fra Internett, skal du oppgi nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.
Informasjon om oppgaven	Du skal svare på alle de fire oppgavene i oppgavesettet. Det er kompetansen du viser i hele oppgavesettet (samlet kompetanse) som skal vurderes.
Kilder	Oppgave 4: Thuglak Tamil weekly 12.09.2012
Informasjon om vurderingen	Se eksamensveiledningen med kjennetegn på måloppnåelse til sentralt gitt skriftlig eksamen. Eksamensveiledningen finner du på Utdanningsdirektoratets nettsider.

Oppgave 1

Svar på spørsmålene under på tamil med fullstendige setninger.

1. நீங்கள் அதிகம் விரும்பும் ஒரு பருவகாலம் எது?
2. ஏன் அப்பருவ காலத்தை விரும்புகின்றீர்கள்?

Oppgave 2

Les teksten under. Bruk teksten til å vurdere om følgende utsagn er riktige eller gale. Begrunn svaret ditt ved kort å vise til hva som står i teksten. *Skriv på norsk.*

- a. Adipirappu er den viktigste av tamilenes høytidsfeiringer.
- b. Ifølge tamilsk kalenderutregning er juli den fjerde måneden i året.
- c. Sangen Adippirappu er skrevet av Barathiyar, som kom fra India.
- d. Det brukes bananblad til å drikke Adikkool fra.
- e. Ifølge sangen i teksten er Adippirappu en fridag.

ஆடிப்பிறப்பு

தமிழர் பஞ்சாங்கத்தில் ஆடி மாதம் நாலாவது மாதமாகும். ஆங்கில நாட்காட்டியில் ஆடி மாதத்தின் 14-16 திகதிகளில் தமிழர்களின் ஆடிமாத முதல் நாள் வரும். இந்நாளை ஆடிப்பிறப்பு என இலங்கைத் தமிழர் கொண்டாடுவார்கள். இந்தியாவில் இதனை ஆடிப்பண்டிகை என்றும் கொண்டாடுவார்கள். தைப்பொங்கல் போல் ஆடிப்பிறப்பும் தமிழர்களின் சிறந்த கொண்டாட்டங்களில் ஒன்று. இந்நாளுக்கு சிறப்பூட்டுவது ஆடிக்கூழ் காய்ச்சிக் குடிப்பது தான். கிராமப்புறங்களில் பலாவிலையை கிண்ணமாக மடித்து அதில் ஆடிக்கூழை ஊற்றி சுடச் சுட குடிப்பார்கள். ஆடிக்கூழின் சுவை இனிப்பானதாகும்

இலங்கையில் யாழ்மாவட்டத்தில் உள்ள நவாலி ஊரில் பிறந்த சோமசுந்தரப் புலவர் பல சிறந்த சிறுவர்பாடல்களை இயற்றியுள்ளார். இவரின் புகழ்பெற்ற பாடல்களில் ஒன்றான ஆடிப்பிறப்பை கீழ்வருமாறு பாடியுள்ளார்:

“ஆடிப்பிறப்பிற்கு நாளை விடுதலை
ஆனந்தம் ஆனந்தம் தோழர்களே!
கூடிப் பனங்கட்டிக் கூழுங் குடிக்கலாம்
கொழுக்கட்டை தின்னலாம் தோழர்களே!”

இப் பாடல் மூலம், எமது முன்னோர்கள் ஆடிப்பிறப்பை எவ்வாறு
கொண்டாடியுள்ளார்கள் என தெரிந்து கொள்ளலாம்.

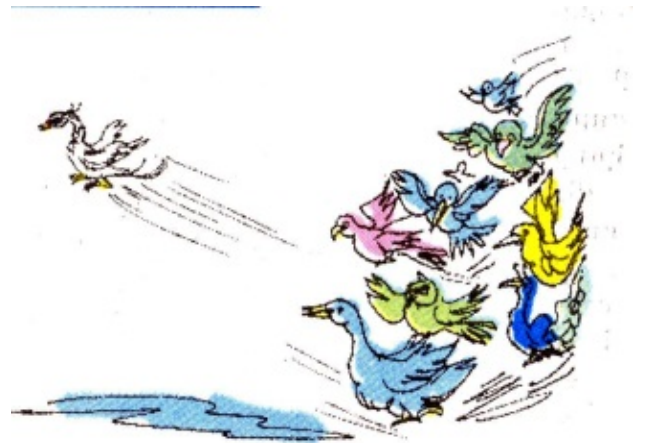
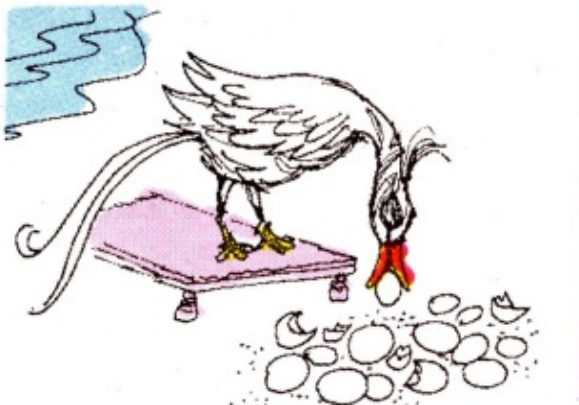
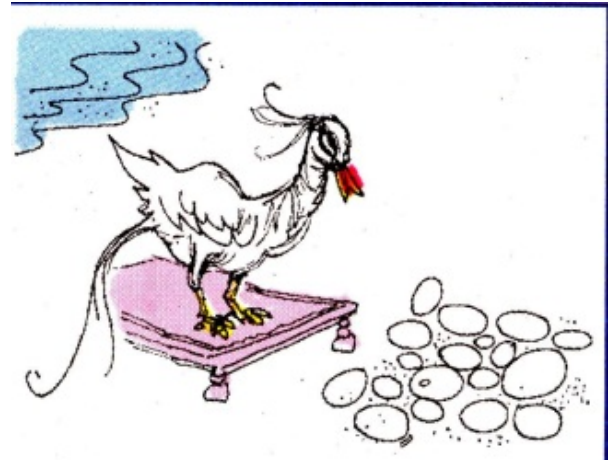
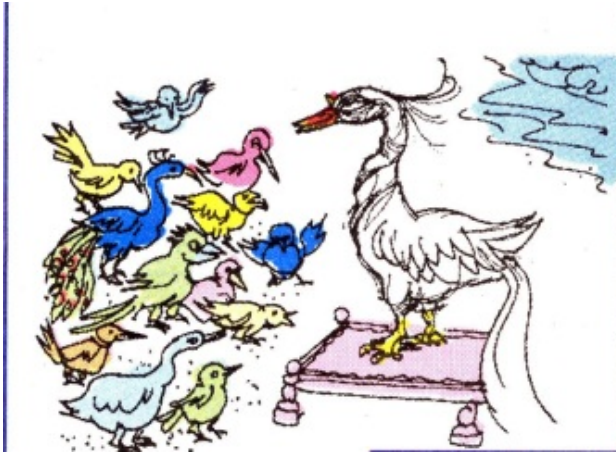
Oppgave 3

Bruk ordene i boksen under i setninger. Skriv 1 setning for hvert ord. Husk å bøye ordene
i riktig form.

காலம், புகழ், முறி, நிறை, அழகு, அளப்பெரிய, விருந்தினர்

Oppgave 4

Bruk bildene under og skriv en fortelling på tamil.



Kilde: Thuglak Tamil weekly 12.09.2012



Schweigaards gate 15
Postboks 9359 Grønland
0135 OSLO
Telefon 23 30 12 00
utdanningsdirektoratet.no